

Enč. 113/2012

## RÁMCOVÁ ZMLUVA O ZAPOŽIČIAVANÍ FILMOV A SUBLICENČNÁ K ICH UŽÍVANIU

uzatvorená dole uvedeného dňa, mesiaca a roku podľa §269 odst. 2 zákona č. 513/1991 Zb., obchodný zákonník, a podľa §40 a násl. v spojení s §44 zákona č. 618/2003 Z.z., autorský zákon, (ďalej len „autorský zákon“) medzi týmito zmluvnými stranami:

**BONTONFILM a.s.**, so sídlom: Lamačská cesta 97, 841 03 Bratislava 4, IČO: 36 006 858, DIČ: 2020462928, IČ DPH: SK2020462928, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa, vložka č. 2591/B, ktorú zastupuje Chris Bosco, Martin Palán, a Peter Ballon na základe splnomocnenia; bankové spojenie: TATRA BANKA a.s., číslo účtu: 2923878128/1100 (na jednej strane; ďalej iba „Distribútor“)

a

|                                               |                               |
|-----------------------------------------------|-------------------------------|
| Obchodná firma / obchodné meno / názov        | Mesto Žarnovica, Mestský úrad |
| Sídlo / miesto podnikania                     | Nám. SNP 33, 966 81 Žarnovica |
| IČO (identifikačné číslo)                     | 321 117                       |
| DIČ (daňové identifikačné číslo)              | 202 1111 543                  |
| Konateľ / Zastúpená                           | Kamil Danko, primátor mesta   |
| Zapísaná v obchodnom / živnostenskom registri |                               |
| Bankové spojenie                              | 14824422/0200                 |
| Pláta DPH                                     | NIE                           |
| Uzatvorená zmluva s OSA                       | NIE                           |
| Komunikácia cez internet <sup>1</sup>         | ÁNO                           |

(na druhej strane; ďalej iba „Prevádzkovateľ“)

### I. Špecifikácia Kina / Kín<sup>2</sup>

1.1. Výraz „Kino“ označuje v tejto zmluve jednotlivo i v súhrne všetky nasledujúce sály určené na prevádzkovanie audiovizuálnych diel zo záznamu premietaním / projekciou, t.j. k ich sprístupňovaniu verejnosti týmto spôsobom, či už prevádzkované ako jednosálové kiná alebo v rámci multiplexov (dvoch- alebo viacsálových kín). Z textu zmluvy môže vyplývať, že niektoré ustanovenia používajúce výraz „Kino“ sa vzťahujú iba na sály s určitým technickým vybavením. Prevádzkovateľ prehlasuje, že je samostatne, na vlastnú zodpovednosť a na vlastný účet prevádzkovateľom všetkých nižšie uvedených sál (Kín) a poriadateľom filmových projekcií v nich usporiadaných. Ak je Kino duplexom alebo multiplexom, uvedie se názov duplexu resp. multiplexu ako názov Kina a špecifikácia všetkých sál nachádzajúcich sa v ňom, z ktorých každé bude pre ďalší obsah tejto zmluvy definične považované za samostatné Kino. Ak je Kino jednosálové, uvedie sa jeho špecifikácia do riadku „Sála 1“ a riadky pre ostatné sály sa pred vyplnením vymažú alebo preškrtnú.

|                                               |                       |                              |                             |                  |                    |                            |                         |
|-----------------------------------------------|-----------------------|------------------------------|-----------------------------|------------------|--------------------|----------------------------|-------------------------|
| ČÍSLO KINA (nevyplňať!)                       |                       |                              |                             |                  |                    |                            |                         |
| NÁZOV KINA                                    |                       |                              | Kino Máj                    |                  |                    |                            |                         |
| ADRESA KINA                                   |                       |                              | Dolná 25, 966 81 Žarnovica  |                  |                    |                            |                         |
| DODACIA POŠTA                                 |                       |                              | 966 81 Žarnovica            |                  |                    |                            |                         |
| ADRESA KOREŠPONDENČNÁ <sup>3</sup>            |                       |                              |                             |                  |                    |                            |                         |
| ADRESA PRE DODÁVKY KÓPIÍ <sup>3</sup>         |                       |                              |                             |                  |                    |                            |                         |
| WEBOVÁ ADRESA RESP. PROFILY KINA <sup>4</sup> |                       |                              |                             |                  |                    |                            |                         |
| KONTAKTNÁ OSOBA – MENO                        |                       |                              | Anna Oslancová              |                  |                    |                            |                         |
| E-MAIL                                        |                       |                              | Anna.oslancova@zarnovica.eu |                  |                    |                            |                         |
| TELEFÓN 1                                     |                       | 045/681 39 19                | TELEFÓN 2                   |                  |                    | MOB. TELEFÓN               | 0918 813 095            |
| SÁL                                           | KAPACITA <sup>5</sup> | DCI TECHNOLOGIA <sup>6</sup> | 35 MM PROJEKCIA             |                  |                    | INÉ PROJEKCIE <sup>7</sup> | HRACÍ PLÁN <sup>8</sup> |
| A                                             |                       |                              | V SÁLE                      | ŠUP <sup>9</sup> | ZVUK <sup>10</sup> |                            |                         |
| 1                                             | 248                   | NIE                          | ÁNO                         | ÁNO              | MONO               |                            | nepravidelne            |
| 2                                             |                       | ÁNO / NIE                    | ÁNO / NIE                   | ÁNO / NIE        |                    |                            |                         |
| 3                                             |                       | ÁNO / NIE                    | ÁNO / NIE                   | ÁNO / NIE        |                    |                            |                         |
| 4                                             |                       | ÁNO / NIE                    | ÁNO / NIE                   | ÁNO / NIE        |                    |                            |                         |
| 5                                             |                       | ÁNO / NIE                    | ÁNO / NIE                   | ÁNO / NIE        |                    |                            |                         |
| 6                                             |                       | ÁNO / NIE                    | ÁNO / NIE                   | ÁNO / NIE        |                    |                            |                         |
| 7                                             |                       | ÁNO / NIE                    | ÁNO / NIE                   | ÁNO / NIE        |                    |                            |                         |
| 8                                             |                       | ÁNO / NIE                    | ÁNO / NIE                   | ÁNO / NIE        |                    |                            |                         |

<sup>1</sup> pri distribúcii je umožnená rozsiahla komunikácia s Distribútorom cez internet (zostavovanie programu, dodávanie vyúčtovania, tisk faktúr)

<sup>2</sup> nevyplnené kolonky preškrtnite, v prípade viac prevádzkovaných Kín resp. multiplexov zkopírujte tabuľku pred vyplnením!

<sup>3</sup> vyplňte (vrátane dodacej pošty), iba v prípade, keď je odlišná od hore uvedenej adresy Kina!

<sup>4</sup> oficiálna webová stránka kina alebo oficiálne profily kina na stránkach sociálnych sietí a podobných, napr. facebook, twitter, mspace

<sup>5</sup> počet osôb pri plnom obsadení sály

<sup>6</sup> uvedte, či je v sále nainštalovaná projekcia pre digitálne dátové projekcie v súlade s technologickými požiadavkami DCI System Specification dostupnej na stránkach <http://www.dci-movies.com>

<sup>7</sup> ďalšia v sále nainštalovaná technológia projekcií (iná ako 35 mm a DCI) (napr. DVD, Blue Ray Disc, Betacam), vyplňte všetky možnosti

<sup>8</sup> zvyčajný denný počet predstavení v sále pri pravidelnej prevádzke

<sup>9</sup> údaj o možnosti širokoúhlej projekcie

<sup>10</sup> zvukové vybavenie sály pre 35 mm projekcie (mono, Dolby SR, Dolby Digital, DTS, Dolby Digital EX, SDDS, THX apod.), vyplňte všetky inštalované varianty vybavenia

je Kino vybavené technológiou digitálnych dátových projekcií v súlade s DCI System Specification, sú prílohou tejto zmluvy technické špecifikácie takého vybavenia v samostatnej tabuľke pre každé Kino.

j. Zvláštne dojednanie (má prednosť pred ostatným obsahom zmluvy i VOP):

|  |
|--|
|  |
|--|

1.4. Prevádzkovateľ sa zaväzuje bezodkladne písomne informovať Distribútora o všetkých zmenách údajov špecifikujúce Prevádzkovateľa a Kino (Kiná) v záhlaví zmluvy, v odst. 1.2 a v prílohe tejto zmluvy, najmä ak jde o kontaktné údaje, o zmeny technického vybavenia a o možnosť komunikácie s Distribútorom prostredníctvom internetu.

## II. Úvodné ustanovenie

2.1. Zmluvné strany uzatvárajú túto rámcovú zmluvu, čím ustanovujú podmienky čiastkových zmlúv medzi nimi v budúcnosti uzatváraných. Podľa takých čiastkových zmlúv bude Distribútor Prevádzkovateľovi:

a) dočasne zapožičiavať Filmové kópie pre účely projekcií Filmov usporadúvaných Prevádzkovateľom prostredníctvom takých Filmových kópií, a to pre účely Kina, ktoré je vybavené technológiou 35mm projekcie Filmov; Filmovou kópiou sa pre účely tejto zmluvy odlišne od VOP (viď odst. 2.3. nižšie) rozumie iba distribučná kópia Filmu na filmovom páse 35mm, bez ohľadu na obrazový a zvukový formát;

b) dočasne zapožičiavať prenosné dátové médiá (najmä prenosné disky alebo DVD nosiče) s Filmami v podobe DCP (Digital Cinema Package), pre účely ich prepisu na DCI Serveri prevádzkovaný Prevádzkovateľom Kina, ktoré je vybavené technológiou digitálnej dátovej projekcie Filmov podľa DCI System Specification (ďalej iba „DCI technológia“) a pre účely následnej projekcie prostredníctvom DCI technológie. Každé kino vybavené DCI technológiou podlieha registrácii príslušnému zahraničnému partnerovi Distribútorovi, ak ide o zahraničné Filmy dodávané Distribútorovi takým partnerom, a to pred zahájením projekcií ním dodávaných Filmov; Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť pre účely takejto registrácie všetky potrebné údaje o príslušnom Kine, najmä technickej povahy. V prílohe tejto zmluvy je uvedené, či a ktorými zahraničnými partnermi Distribútora už bolo príslušné Kino zaregistrované pre účely projekcií Filmov prostredníctvom DCI technológie. Registrácii podľa predchádzajúcich ustanovení podlieha každé Kino znova pri výmene technického vybavenia (DCI Server, DCI Projektor). Účelom registrácie podľa predchádzajúcich ustanovení je posúdenie, či technické vybavenie Prevádzkovateľa zodpovedá najnovšej verzii DCI System Specification publikovanej DCI na ich webových stránkach (<http://www.dcimovies.com>).

c) tam, kde majú projekcie Filmov prechádzať prostredníctvom DCI technológie podľa písm. b) vyššie, poskytovať KDM (Key Delivery Message, ďalej iba „KDM“), t.j. prístupové kľúče k dátam DCP umožňujúce projekcie Filmov prostredníctvom dát DCP a DCI technológie v súlade s touto zmluvou; KDM sú unikátne prístupové údaje umožňujúce Prevádzkovateľovi projekciu (projekcie) príslušného Filmu s využitím dát DCP iba prostredníctvom technického zariadenia Prevádzkovateľa uvedeného v prílohe tejto zmluvy a v určitej dobe podľa uzatvorenej čiastkovej zmluvy. Distribútor spravidla zaistí, aby Prevádzkovateľovi dodávala KDM tretia osoba spravujúca pre nositeľa práv k Filmu digitálne dáta a poskytujúci DCP príslušného Filmu.

d) dočasne zapožičiavať Video kópie Filmov pre účely projekcií Filmov usporadúvaných Prevádzkovateľom prostredníctvom takých Video kópií Filmov, a to pre účely Kina, ktoré je vybavené technológiou projekcie Filmov príslušným spôsobom.

e) poskytovať za úplatu sublicencie k užívaniu Filmov, ich zvukovo obrazových záznamov a v nich obsiahnutých autorských diel, umeleckých výkonov a iných predmetov práv duševného vlastníctva prevádzkovaním zo záznamu v Kine (ďalej iba „Sublicencie“).

2.2. Účelom tejto zmluvy je dojednať podmienky Distribúcie Filmov distribuovaných Distribútorom, tj. ich sprístupnenie verejnosti prostredníctvom Kín prevádzkovaných Prevádzkovateľom. Obidve strany prehlasujú, že majú všetky oprávnenia k plneniu záväzkov podľa tejto zmluvy a čiastkových zmlúv a nič im v ich plnení nebráni.

2.3. Zmluvné strany sa podľa §273 odst. 1 a 2 obchodného zákonníka dohodli, že ich záväzkový právny vzťah založený touto zmluvou sa bude podporne riadiť „Všeobecnými obchodnými podmienkami poskytovania sublicencie k šíreniu audiovizuálnych diel v kinách a obdobných zariadeniach“ dojednaných Združením pracovníkov a prevádzkovateľov kín v SR (ZPPK) a Úniou filmových distribútorov (UFD). Ustanovenia tejto zmluvy majú prednosť pred VOP. Ak neustanoví táto zmluva inak, pojmy definované vo VOP majú aj v tejto zmluve rovnaký význam a sú uvedené s počiatočným veľkým písmenom. Zmluvné strany vyhlasujú, že VOP sú im známe.

2.4. Vzhľadom k tomu, že VOP sa vzťahujú iba na Distribúciu Filmov prostredníctvom Filmových kópií, zmluvné strany sa dohodli, že všetky ustanovenia VOP (ktoré v tejto súvislosti je možno použiť) a tieto zmluvy budú medzi sebou aplikovať aj na Distribúciu prostredníctvom DCI technológie a Video kópií Filmov.

2.5. Video kópií Filmov sa pre účely tejto zmluvy rozumie zvukovo obrazový záznam Filmu na inom druhu nosiča ako je na Filmovej kópii, s výnimkou dátových rozmnoženín určených pre projekcie prostredníctvom DCI technológie (najmä nosič vo formáte DVD, Blue Ray Disc alebo Betacam); pre každé Kino je možnosť projekcií Filmov prostredníctvom Video kópií Filmov konkrétnych typov a formátov uvedených v záhlaví tejto zmluvy v kolonke „Iné technológie“.

2.6. DCP (Digital Cinema Package) pre účely tejto zmluvy označuje súbor dát, ktoré Distribútor poskytne Prevádzkovateľovi pre účely projekcie Filmu prostredníctvom DCI technológie. DCI Server a DCI Projektor pre účely tejto zmluvy označuje konkrétny server resp. projektor vlastnený (alebo na základe nájomnej alebo leasingovej zmluvy prevádzkovaný) Prevádzkovateľom v Kine, kde je nainštalovaná DCI technológia, ktorej špecifikácia je pre príslušné Kino uvedená v prílohe tejto zmluvy.

...to zmluva a čiastkové zmluvy sa v rozsahu projekcií Filmov prostredníctvom príslušnej technológie (projekcie s využitím ...ových kópií, DCI technológie resp. Video kópií Filmov určitého druhu) vzťahujú a budú vzťahovať na Distribúciu Filmov ...stredníctvom takých technológií, ktoré sú v príslušnom Kine v súlade so záhlavím tejto zmluvy a s prílohou tejto zmluvy ...nštalované.

2.8. V každej čiastkovej zmluve (Zostavenie) – viď čl. III. dole – bude dojednané, či na základe takej čiastkovej zmluvy bude Film v Kine uvádzaný z Filmovej kópie, prostredníctvom DCI technológie alebo z Video kópie (vrátane špecifikácie druhu Video kópie). Výraz „Kópia“ zahŕňa v nasledujúcom texte zmluvy ako Filmové kópie, tak aj Video kópie, ak nevyplýva z niektorého ustanovenia, že sa jedná práve iba o Filmové kópie alebo Video kópie. Výraz Filmová projekcia používaný ďalej v tejto zmluve zahŕňa prevádzkovanie Filmu zo záznamu prostredníctvom DCI technológie, Filmových kópií aj Video kópií.

2.9. Ak Prevádzkovateľ uviedol v záhlaví tejto zmluvy alebo dodatočnou písomnou informáciou podľa čl. I. odst. 1.4. dal Distribútorovi najavo, že prejavuje záujem o komunikáciu cez internet, je ďalej v tejto zmluve označený pre účely definície čiastočných postupov vo vzájomnej spolupráci ako Web Prevádzkovateľ. Spolupráca po webe v praxi znamená vzájomnú výmenu informácií, návrhov, potvrdení, dokumentov apod. prostredníctvom webovej adresy Distribútora (ďalej iba „web“), na ktorú bude mať Prevádzkovateľ po registrácii prístup pomocou prístupových údajov a prostredníctvom ktorej bude vzájomná komunikácia podľa tejto zmluvy prebiehať.

### III. Uzatváranie čiastkových zmlúv

3.1. Zmluvné strany budú uzatvárať čiastkové zmluvy v podobe tzv. Zaradenia (podľa definície VOP), v praxi Distribútora je čiastková zmluva pri rovnakom obsahu označená ako „Zostavenie“ (ďalej iba „Zostavenie“). Návrh Zostavenia pripraví po obojstrannej komunikácii Distribútor a doručí ho Prevádzkovateľovi takto:

- a) v prípade Web Prevádzkovateľa bude návrh Zostavenia Distribútorom umiestnený na webe; okamihom, keď Prevádzkovateľ návrh Zostavenia prostredníctvom webu potvrdí, je uzatvorená čiastková zmluva (Zostavenie). Návrh Zostavenia ale zaniká, ak nie je zo strany Prevádzkovateľa potvrdený do siedmich (7) dní od umiestnenia návrhu Zostavenia na webe, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- b) v prípade ostatných Prevádzkovateľov bude návrh Zostavenia zaslaný Distribútorom Prevádzkovateľovi písomne alebo prostredníctvom e-mailu (ak je e-mailová adresa kontaktnej osoby príslušného Kina uvedená v tabuľke v čl. I. odst. 1.1.). Okamihom, keď je Distribútorovi poštou doručený Prevádzkovateľom potvrdený (podpísaný) návrh Zostavenia, alebo okamihom, keď je z e-mailovej adresy Prevádzkovateľa uvedené v čl. I. odst. 1.1. tejto zmluvy Distribútorovi e-mailom doručené schválenie Distribútorom skôr zaslaného Zostavenia, je uzatvorená čiastková zmluva (Zostavenie). Návrh Zostavenia však zaniká, ak nebude jeho písomné alebo e-mailové potvrdenie (akceptácia) zo strany Prevádzkovateľa doručené Distribútorovi do štrnástich (14) dní od doručenia návrhu Zostavenia Prevádzkovateľovi.

3.2. Zostavenie obsahuje obchodné podmienky oboma stranami dojednané a musí obsahovať aspoň:

- a) označenie Distribútora a Prevádzkovateľa;
- b) označenie Kina;
- c) názov Filmu resp. Filmov, ktorých distribúcia je predmetom čiastkovej zmluvy;
- d) vo vzťahu ku každému Filmu obdobie udelenia Sublicencie tj. doba, po ktorú sa bude Film v Kine premietiť, identifikačné číslo Filmu, krajina pôvodu Filmu, obrazový formát Filmu, stopáž Filmu, prístupnosť Filmu a dojednaný počet Filmových projekcií;
- e) vo vzťahu ku každému Filmu alebo vo vzťahu ku každej Filmovej projekcii (ak je plánované viacej Filmových projekcií toho istého Filmu rôznymi technológiami) dohoda o technológii (DCI technológie, projekcia z Filmovej kópie alebo premietanie z Video kópie) a o počte a typu Kópií, ktoré budú pre účely projekcií podľa Zostavenia Prevádzkovateľovi zapožičané.
- f) vo vzťahu ku každému Filmu resp. ku každej Filmovej projekcii, ak sú dohodnuté odlišné podmienky, dohodnuté Požičovné, a to podľa:
  - fa) výšky Percentuálneho požičovného (event. aj s doporučeným vstupným) alebo
  - fb) výšky Percentuálneho požičovného s podporným ustanovením garantovaného Požičovného [viď čl. VI. odst. 6.1. dole], alebo
  - fc) výšky Fixného požičovného.

3.3. Právne vzťahy založené čiastkovými zmluvami sa riadia podporné ustanoveniami tejto rámcovej zmluvy a VOP.

### IV. Sublicencie

4.1. Čiastkovou zmluvou (tj. okamihom ich uzatvorenia) poskytuje Distribútor Prevádzkovateľovi obmedzenú Sublicenciu na použitie Filmu špecifikovaného v čiastkovej zmluve, jeho zvukovo obrazového záznamu a všetkých vo Filme obsiahnutých autorských diel [s výnimkou autorských diel hudobných vrátane prípadnej textovej zložky, ktorých autori alebo iní nositelia práv (napr. dedičia, nakladatelia) sú na území Slovenskej republiky zastúpení vo výkone svojich majetkových autorských práv v rozsahu užívania diel prevádzkovaním zo záznamu kolektívnym správcom SOZA-Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k dielam hudobným, ďalej iba „SOZA“ a „Hudobné diela OSA“], umeleckých výkonov a iných predmetov práv duševného vlastníctva na nasledujúcich podmienok:

- 4.1.1 Distribútor v zmysle § 41 ods. 1 autorského zákona udeľuje Čiastkovou zmluvou Prevádzkovateľovi Sublicenciu na použitie Filmu špecifikovaného v čiastkovej zmluve výhradne za účelom projekcie Filmu usporadúvanej Prevádzkovateľom v zmysle ustanovení tejto zmluvy a VOP, pričom Prevádzkovateľ sa zaväzuje neumožniť akýkoľvek iný verejný prenos Filmu napr. káblovou retransmisiou, vysielaním alebo iným sprístupňovaním verejnosti.
- 4.1.2 Distribútor udeľuje Prevádzkovateľovi Sublicenciu v nasledujúcom rozsahu:
  - a) v prípade DCI technológie oprávnení k obstaraniu prepisu dát obsiahnutých v DCP iba na príslušný DCI Server a k uchovaniu týchto dát na DCI Serveru po dobu dvoch rokov, ak nie je alebo nebude dohodnuté inak;
  - b) v prípade Filmových projekcií bez rozdielu technologickej oprávnenie k prevádzkovaniu zo záznamu prostredníctvom projekčného zariadenia príslušnej technológie, tj. v čiastkovej zmluve špecifikovaných Filmových projekcií v Kine

uvedenom v čiastkovej zmluve a iba prostredníctvom Distribútorom poskytnutých dát vo formáte DCP a/alebo Distribútorom zapožičanej Filmovej kópie a/alebo Distribútorom zapožičanej Video kópie podľa špecifikácie vykonanej v čiastkovej zmluve;

- c) časový, teritoriálny aj množstevný rozsah Sublicencie vyplýva z plánu Filmových projekcií Filmu obsiahnutého v čiastkovej zmluve; dáta a počet Filmových projekcií, rovnako ako lokácia Kina vyplývajúcej z čiastkovej zmluvy.

4.1.3 Distribútor udeľuje Prevádzkovateľovi nevýhradnú Sublicenciu, pričom Distribútor je oprávnený udeliť Sublicenciu v rozsahu tejto zmluvy aj tretím osobám.

4.1.4 Distribútor udeľuje Prevádzkovateľovi Sublicenciu za odmenu v zmysle čl. VI. tejto zmluvy.

4.2. Prevádzkovateľ je povinný na svoju zodpovednosť a na svoj účet získať pre účely Filmových projekcií oprávnenie k užívaniu Hudobných diel OSA vo Filme obsiahnutých, a to spravidla hromadnou alebo kolektívnou zmluvou uzatvorenou s OSA.

4.3. Prevádzkovateľ sa zaväzuje Filmové projekcie špecifikované v čiastkovej zmluve realizovať, tj. Sublicenciu v tomto rozsahu plne využiť. Prevádzkovateľ je oprávnený zrušiť naplánovanú Filmovú projekciu iba z týchto dôvodov:

a) Distribútor nedodá Prevádzkovateľovi načas ani po upomienke, vždy ale najneskôr do piatich hodín pred začiatkom naplánovanej Filmovej projekcie pre príslušnú Filmovú projekciu potrebné Kópie, DCP Disk a/alebo KDM alebo Distribútorom dodané podklady sú nespôsobilé na použitie pre dojednaný účel, Prevádzkovateľ na to Distribútora upozorní a Distribútor nezjedná nápravu tak, aby sa Filmová projekcia mohla načas uskutočniť podľa čiastkovej zmluvy.

b) Uskutočneniu Filmovej projekcie bránia dôvody vyššej moci.

Pokiaľ sa v tom istom Kine v čase plánovanej Filmovej projekcie uskutoční predstavenie iného audiovizuálneho diela alebo iná akcia, vrátane prenájmu Kina tretej osobe, má sa za to, že dôvod podľa písm. b) nenastal.

4.4. Prevádzkovateľ sa zaväzuje užívať Film v rámci tu poskytnutej Sublicencie výhradne v celej jeho dĺžke (vrátane úvodných a záverečných titulkov a pripojených znielok) a bez prerušovania.

4.5 Distribútor neudeľuje Prevádzkovateľovi súhlas k udeleniu Sublicencie v prospech tretej osoby, a to na použitie diela ani v čiastočnom rozsahu Sublicencie udelennej Prevádzkovateľovi („nesúhlas k sublicencii“).

4.6 Distribútor tak tiež neudeľuje Prevádzkovateľovi súhlas postúpiť Sublicencie tretím osobám a to ani v čiastočnom rozsahu („nesúhlas ku generálnej cesii“).

## V. Sprístupňovanie Filmov Prevádzkovateľovi (Kópie a DCP)

5.1. Za účelom realizácie Sublicencie, tj. pre potreby Filmových projekcií podľa čiastkovej zmluvy (Zostavenie), Distribútor dočasne poskytne (zapožičia) Prevádzkovateľovi v čiastkovej zmluve dojednaný počet Kópií Filmu na dobu udelenia Sublicencie a/alebo dátový nosič obsahujúci DCP príslušného Filmu, najmä v podobe prenosného dátového disku alebo DVD (ďalej iba „DCP Disk“) na nevyhnutný čas pre obstaranie jeho prepisu na DCI Serveri Prevádzkovateľa. Podmienky zapožičania Kópií a/alebo DCP Disku sú dohodnuté nižšie v tomto článku a použijú sa vždy iba v rozsahu príslušnej čiastkovej zmluvy dohodnutej technológie Filmových projekcií.

5.2. Pre účely Filmových projekcií konaných prostredníctvom DCI technológie je Distribútor povinný zapožičať Prevádzkovateľovi DCP Disk s Filmom tak, aby pred jeho prvou plánovanou Filmovou projekciou podľa Zostavenia bolo možné dáta z DCP Disku prepísať na DCI Server Prevádzkovateľa; Distribútor tak na vlastné náklady doručí Prevádzkovateľovi DCP Disk, alebo zabezpečí, aby ho Prevádzkovateľovi doručil iný prevádzkovateľ, a to poštou, kurierom alebo iným vhodným spôsobom. Závazok podľa predchádzajúcej vety ale Distribútor nemá, pokiaľ DCP dáta k príslušnému Filmu už skôr Poskytovateľovi pre účely toho istého Kina poskytol. Prevádzkovateľ je povinný zo zapožičaného DCP Disku obstaráť kompletný prepis dát na DCI Server príslušného kina a DCP Disk obratom Distribútorovi na vlastné náklady vrátiť alebo ho na vlastné náklady doručiť prevádzkovateľovi iného kina, podľa dispozície Distribútora, a to poštou, kurierom alebo iným vhodným spôsobom. Prevádzkovateľ je oprávnený z DCP Disku obstaráť iba rozmnoženinu dát na DCI Server a je povinný ju uchovávať po dobu minimálne štyroch rokov. Ak Prevádzkovateľ požiada o nové zapožičanie DCP Disku s niektorým Filmom (najmä preto, že dáta na jeho DCI Serveri boli vymazané alebo poškodené), hoci mu už DCP dáta k takému Filmu boli už skôr Distribútorom dodané, je Distribútor povinný mu vyhovieť a do jedného týždňa mu DCP Disk s príslušným Filmom opäť zapožičať, ale dopravné náklady na takúto výpožičku hradí v tomto prípade Prevádzkovateľ, Distribútor (ak je sám vynaloží) vyúčtuje takéto náklady Prevádzkovateľovi samostatnou faktúrou alebo v rámci niektorej faktúry, ktorou účtuje Prevádzkovateľovi Požičovné podľa čl. VI. nižšie. Namiesto zapožičania DCP Disku je Distribútor oprávnený sprístupniť Prevádzkovateľovi DCP príslušného Filmu aj prostredníctvom FTP serveru, ak dodá pre stiahnutie dát z takého serveru Prevádzkovateľovi prístupové údaje, iba ak Prevádzkovateľ vopred oznámi Distribútorovi, že s ohľadom na svoje technické vybavenie (najmä rýchlosť pripojenia do Internetovej siete) nie je schopný kópiu DCP dát z FTP serveru obstaráť v rozumnej dobe.

5.3. Distribútor zaistí, že pre účely Filmových projekcií dojednaných na základe príslušného Zostavenia formou DCI technológie dodá Distribútor alebo tretia osoba Prevádzkovateľovi najneskôr v deň pred prvou Filmovou projekciou podľa Zostavenia prístupové údaje v podobe KDM zaslané na e-mailovú adresu uvedenú u príslušného Kina v prílohe tejto zmluvy. KDM je elektronickou informáciou, ktorá umožňuje Prevádzkovateľovi prehranie Filmu s využitím DCP dát nachádzajúcich sa na DCI Serveri prevádzkovateľa prostredníctvom DCI Projektoru príslušného Kina v časovom rozsahu podľa Zostavenia, ktorá je viazaná na príslušný Film, konkrétne Kino a jeho unikátne technické vybavenie špecifikované v prílohe tejto zmluvy. Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že neodkladne po tom, keď má k dispozícii DCP i KDM príslušného Filmu, vykoná kontrolu funkčnosti dodaných dát a prístupových prostriedkov za účelom zistenia, či pri prepise alebo dodaní dát alebo elektronických informácií nedošlo k poškodeniu dát a Zostavením naplánovanej Filmovej projekcie s využitím DCP dát a KDM môžu riadne prebehnúť. Prevádzkovateľ je súčasne povinný Distribútorovi oznámiť, že nedostal príslušnú KDM, a to do 9.00 hod. dňa, kedy je naplánovaná Filmová projekcia.

V prípade Filmových projekcií naplánovaných s využitím Kópie je Distribútor zodpovedný za doručenie Kópie / dojednaného počtu Kópií Filmu Prevádzkovateľovi na adresu Kina resp. na vyššie uvedenú adresu pre doručovanie Kópií príslušného Kina, pre ktoré je čiastkovou zmluvou Sublicencia dojednaná, pred začiatkom doby udelenia Sublicencie. Kópie budú doručené priamo Distribútorom na jeho vlastné náklady alebo tretími osobami, ktorým boli Kópie skôr Distribútorom zapožičané (prevádzkovatelia iného kina), a to na ich náklady. Prevádzkovateľ sa zaväzuje na svoje náklady doručiť zapožičanú Kópiu / Kópie po skončení Sublicencie Distribútorovi alebo Distribútorom určenej tretej osobe (spravidla prevádzkovateľovi iného kina) na území Slovenskej republiky, a to podľa Dopravných dispozícií (viď nižšie odst. 5.5.), tj. na určené miesto a v určenú dobu.

5.5. Pre obeh Kópií medzi Distribútorom a jednotlivými prevádzkovateľmi vrátane Prevádzkovateľa Distribútor zostaví tzv. Dopravné dispozície, tj. plán prepravy jednotlivých Kópií Filmov, ktoré sú predmetom dojednaných čiastkových zmlúv. Distribútor je povinný doručiť Dopravné dispozície Prevádzkovateľovi:

- a) v prípade Web Prevádzkovateľa prostredníctvom webu; Dopravné dispozície môžu byť na webe nepretržite aktualizované a upravované v súlade s tým, ako budú dojednávané, príp. menené čiastkové zmluvy s jednotlivými prevádzkovateľmi a je zodpovednosťou Prevádzkovateľa, aby bezprostredne pred odoslaním Kópie Filmu na webe skontroloval Dopravné dispozície a odoslal Kópiu / Kópie v súlade s nimi;
- b) v prípade ostatných Prevádzkovateľov spravidla na jeden mesiac vopred, a to písomne alebo prostredníctvom e-mailu (ak je e-mailová adresa kontaktnej osoby príslušného Kina uvedená v tabuľke v čl. I. odst. 1.1.). V prípade aktualizácie a úprav Dopravných dispozícií je Distribútor zodpovedný za včasné doručenie úprav Prevádzkovateľovi akýmkoľvek vhodným operatívnym spôsobom (písomne, e-mailom, telefonicky) ešte pred odoslaním Kópie Prevádzkovateľom podľa pôvodných Dopravných dispozícií.

5.6. Doprava Kópií bude prebiehať podľa rozhodnutia odosielajúcej osoby spravidla poštou (obchodný balík), prostredníctvom EMS Slovenskej pošty alebo iným vhodným spôsobom, ak bude potrebné zaistiť rýchlu prepravu.

5.7. Prevádzkovateľ sa zaväzuje ihneď po prevzatí zapožičanej Kópie vykonať jej kontrolu a zápis o stave Kópie do formulára, ktorý je súčasťou zásielky Kópie; ak zistí poškodenie Kópie nad rámec bežného opotrebovania, je povinný to bezodkladne nahlásiť Distribútorovi, inak zodpovedá za škodu podľa čl. VIII. odst. 8.4. nižšie. Prevádzkovateľ je ďalej povinný do zápisu o stave Kópie vykonať záznam o stave Kópie aj na konci obdobia Sublicencie, pred jej odoslaním. Prevádzkovateľ je povinný Kópiu odoslať vždy v počte dielov a prepravných krabíc, ktorý zodpovedá pôvodnému stavu podľa zápisu o stave kópie. Prevádzkovateľ je takto najmä povinný pred odoslaním oddeliť diely Kópie, ktoré spojil pre účely projekcie Filmu a uviesť tak Kópiu do pôvodného stavu. Ak zistí Prevádzkovateľ pri kontrole po prevzatí Kópie, že Kópie, ktorú dostal, nezodpovedá v tomto zmysle pôvodnému stavu Kópie (tj. ak sú niektoré pôvodné samostatné diely Kópie spojené), je povinný o tom bezodkladne informovať Distribútora.

5.8. Pre Video Kópie sa odlišne dojednáva, že so súhlasom Distribútora môže Prevádzkovateľ v konkrétnych prípadoch využiť Video Kópiu, ktorú má vo svojej dispozícii, napr. z maloobchodnej siete a ďalej, že Distribútorom zapožičanú Video Kópiu je Prevádzkovateľ povinný bez odkladu po skončení doby udelenia Sublicencie podľa Zostavenia vrátiť Distribútorovi späť, dopravné dispozície a postup odovzdávania Kópií medzi jednotlivými prevádzkovateľmi kín sa na Video Kópie nevzťahujú.

5.9. Z dôvodov ochrany práv duševného vlastníctva bude Distribútor v niektorých prípadoch označovať balenie Kópií kryciami (fiktívnymi) názvami. O tom je povinný Prevádzkovateľov vopred informovať.

## VI. Finančné podmienky

6.1. Prevádzkovateľ sa zaväzuje zaplatiť Distribútorovi ako nájomné za prenájom Kópie / Kópií (ak je prenájom predmetom čiastkovej zmluvy) a/alebo odmenu za poskytnutie Sublicencie tzv. Požičovné, a to buď ako Percentuálne požičovné alebo ako Fixné požičovné. Forma a výška Požičovného je vždy dojednaná v čiastkovej zmluve. Pre účely výpočtu Percentuálneho požičovného sa vo vzťahu ku každej Filmovej projekcii stanoví, že:

- a) hrubými tržbami Kina je súhrn cien za predané vstupenky vo vzťahu ku každej Filmovej projekcii (hrubá tržba neobsahuje príplatok určený Audiovizuálnym fondom na podporu a rozvoj audiovizuálnej kultúry a priemyslu podľa §26 zákona č. 516/2008 Z.z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov na podporu a rozvoj audiovizuálnej kultúry a priemyslu, v znení neskorších predpisov, a to po dobu platnosti a účinnosti citovaného zákonného ustanovenia).
- b) čistými tržbami sú hrubé tržby po odpočítaní DPH (ak je Prevádzkovateľ platcom DPH) a podielové odmeny, ktoré Prevádzkovateľ platí vo vzťahu k príslušnej Filmovej projekcii v prospech SOZA za poskytnutie oprávnenia k použitiu Hudobných diel SOZA obsiahnutých vo Filme; takto je možné odpočítať iba odmenu, ktorú Prevádzkovateľ skutočne zaplatí OSA, a to najviac vo výške, ktorú pre účely uzatvárania hromadných zmlúv s OSA schválili alebo schvália UFD i ZPPK. Od hrubej tržby sa pre účely výpočtu čistej tržby odpočíta aj prípadný v budúcnosti zavedený zákonný poplatok, ku ktorého odvodu do Audiovizuálneho fondu SR na podporu a rozvoj audiovizuálnej kultúry a priemyslu vznikne Prevádzkovateľovi povinnosť prijatím právnej úpravy v dobe po podpise tejto zmluvy.
- c) Percentuálne požičovné sa vypočíta dojednanou percentuálnou sadzbou z čistej tržby.
- d) strany môžu spoločne so sadzbou Percentuálneho požičovného dojednať aj garantované požičovné, a to buď vo vzťahu k jednej Filmovej projekcii alebo vo vzťahu ku každému jednotlivému divákovi, ktorý navštívi príslušnú Filmovú projekciu; ak nedosiahne výšku dojednaného Percentuálneho požičovného výšku garantovaného požičovného, potom zaplatí Prevádzkovateľ miesto Percentuálneho požičovného vo vzťahu k príslušnej Filmovej projekcii garantované požičovné (ďalej iba „Garantované požičovné“).
- e) Ak je dohodnuté Fixné požičovné, ide o jednorázovú paušálnu čiastku nezávislú na tržbách Kina, a to za každú v čiastkovej zmluve dojednanú Filmovú projekciu.

6.2. Hracím týždňom sa pre účely nasledujúcich ustanovení rozumie týždeň od štvrtka (vrátane) do stredy (vrátane) nasledujúceho kalendárneho týždňa. Premiérou Filmu sa rozumie deň jeho oficiálnej premiéry v kinách na území Slovenskej republiky, tj. deň, keď bol Film uvedený do kinodistribúcie na území Slovenskej republiky. Dátum Premiéry Filmu je uvedený v Distribučnom liste Filmu.

ak je v Zostavení dojednané Percentuálne požičovné, postupuje sa pri vyúčtovaní Požičovného takto: Web Prevádzkovateľ je povinný prostredníctvom webu zadávať do vyúčtovania počet Filmových projekcií, Divákov, hrubé tržby, tržby a vyúčtovanie Percentuálneho požičovného resp. Garantovaného požičovného, a to vždy najneskôr do dňa uskutočnenia zdaniteľného plnenia; ak však ešte neuplynulo šesť týždňov od Premiéry Filmu, je Web Prevádzkovateľ povinný takto robiť denne, najneskôr vždy do 12:00 hod. nasledujúceho dňa po Filmovej projekcii. Ku dňu uskutočnenia zdaniteľného plnenia vystaví Distribútor na základe takto vyplnených podkladov faktúru a doručí ju Web Prevádzkovateľovi prostredníctvom webu, e-mailom alebo poštou, podľa voľby Distribútora. Na základe tejto faktúry je Prevádzkovateľ povinný zaplatiť Distribútorovi Požičovné (Percentuálne požičovné a/alebo Garantované požičovné).

b) Prevádzkovateľ, ktorý nie je Web Prevádzkovateľom, dostane od Distribútora (spravidla raz za mesiac) vopred poštou vo dvoch vyhotoveniach alebo e-mailom (ak je e-mailová adresa kontaktnej osoby príslušného Kina uvedená v tabuľke v čl. I. odst. 1.1.) blanco formulára „Výkaz výsledkov“, ktoré je povinný vždy ku dňu uskutočnenia zdaniteľného plnenia vyplniť a jedno vyhotovenie odoslať ihneď po dni uskutočnenia zdaniteľného plnenia Distribútorovi, a to v písomnej podobe opatrené podpisom poštou. Takto vyplnený Výkaz výsledkov je súčasne aj daňovým dokladom – faktúrou, na základe ktorej Prevádzkovateľ zaplatí Distribútorovi Percentuálne požičovné a/alebo Garantované požičovné. Prevádzkovateľ je ďalej povinný po dobu prvých šiestich týždňov od Premiéry Filmu informovať akýmkoľvek vhodným spôsobom (telefonicky, e-mailom) denne (vždy najneskôr do 12:00 hodiny nasledujúceho dňa) Distribútora o počte Filmových projekcií, Divákov a výške hrubých a čistých tržieb príslušného Filmu pre štatistické účely.

c) Prevádzkovateľ, ktorý sa v ustanovení čl. I. odst. 1.3. tejto Zmluvy dohol na postupe podľa tohto písmena c), nepostupuje podľa písm. a) ani b) zhora, ale takto: Prevádzkovateľ denne (najneskôr do 12:00 hod. nasledujúceho dňa) doručí Distribútorovi prostredníctvom e-mailu súhrnné údaje za každý deň obsahujúci prehľad o počte Filmových projekcií, Divákov, hrubých tržieb a čistých tržieb jednotlivých Filmových projekcií. Na základe takého prehľadu Distribútor vypočíta Požičovné a vystaví ku dňu uskutočnenia zdaniteľného plnenia faktúru na Požičovné (Percentuálne požičovné a/alebo Garantované požičovné), ktorú obratom doručí Prevádzkovateľovi e-mailom alebo poštou, podľa voľby Distribútora.

6.4. Ak je v Zostavení dojednané Fixné požičovné, je Prevádzkovateľ povinný uhradiť súhrn takto dojednaných čiastok vyplývajúcich z jedného Zostavenia na základe faktúry vystavenej Distribútorom ku dňu uskutočnenia zdaniteľného plnenia a doručenej Prevádzkovateľovi spravidla vopred. Jednu kópiu faktúry je Prevádzkovateľ povinný vrátiť Distribútorovi bez odkladu po dni uskutočnenia zdaniteľného plnenia späť s vyplnenými štatistickými údajmi: počtom Filmových projekcií, Divákov a výške hrubých tržieb a čistých tržieb; Web Prevádzkovateľ tieto údaje oznámi Distribútorovi prostredníctvom webu. Po dobu prvých šiestich týždňov od Premiéry Filmu je ale Prevádzkovateľ resp. Web Prevádzkovateľ povinný takto informovať Distribútora o štatistických dátach denne, najneskôr do 12:00 hodiny nasledujúceho dňa po Filmovej projekcii, a to spôsobom podľa odst. 6.3 písm. a) alebo b), podľa toho, či je Prevádzkovateľ Web Prevádzkovateľom alebo nie je. Uvedené údaje Distribútor zhromažďuje pre štatistické účely; výška Fixného požičovného na nich nie je závislá.

6.5. Dňom uskutočnenia zdaniteľného plnenia je v prípadoch podľa odst. 6.3. posledný deň Hracieho týždňa, v ktorom sa na základe Zostavenia ešte konajú Filmové projekcie; ak nastane však v priebehu Hracieho týždňa posledný deň kalendárneho mesiaca, je dňom uskutočnenia zdaniteľného plnenia posledný deň kalendárneho mesiaca a zostávajúca časť Hracieho týždňa sa vyúčtováva samostatne. Dňom uskutočnenia zdaniteľného plnenia je v prípadoch podľa odst. 6.4. posledný deň, keď sa majú podľa príslušného Zostavenia konať Filmové projekcie, pokiaľ však v priebehu trvania Zostavenia nastane posledný deň kalendárneho mesiaca, je dňom uskutočnenia zdaniteľného plnenia posledný deň kalendárneho mesiaca a zostávajúca časť trvania Zostavenia sa vyúčtováva samostatne. Všetky faktúry sú splatné do siedmich dní odo dňa uskutočnenia zdaniteľného plnenia bezhotovostným prevodom na účet Distribútora uvedený na faktúre pod variabilným symbolom, ktorým je číslo faktúry. Dňom vykonania platby je deň, keď bola platba pripísaná na účet Distribútora.

6.6. Čiastky Fixného požičovného dojednané v Zostavení ani čiastky vypočítaného Percentuálneho požičovného resp. Garantovaného požičovného neobsahujú DPH, ktorá k nim bude pri fakturácii pripočítaná vo výške podľa právnych predpisov. Prevádzkovateľ je povinný bez odkladu informovať Distribútora o zmene registrácie k platbe DPH, tj. ak je podľa záhlavia zmluvy platcom DPH, je povinný bez odkladu Distribútorovi oznámiť, ku ktorému dňu prestane byť platcom DPH a naopak. Rovnaký záväzok platí aj opačne; Distribútor je ku dňu podpisu tejto zmluvy platcom DPH.

6.7. Prevádzkovateľ je povinný viesť evidencie a plniť ďalšie záväzky vyplývajúce z čl. VI. VOP.

## VII. Ostatné dojednania

7.1. Prevádzkovateľ je povinný s vynaložením všetkého úsilia chrániť a opatrovať pred poškodením, odcudzením alebo zničením jemu zapožičané Kópie Filmov aj DCP Diskov po dobu, keď ich má pri sebe, ďalej je povinný chrániť a opatrovať dáta v podobe DCP uložené pre účely Distribúcie prostredníctvom DCI technológie na DCI Serveri Prevádzkovateľa, zabráňovať tretím osobám v porušovaní autorských a súvisiacich práv k Filmu, najmä účinne kontrolovať, či Diváci alebo iné tretie osoby neobstarávajú záznamy / rozmnoženiny Filmu pri Filmových projekciách; výslovne sa pripomína, že takéto obstarávanie záznamov resp. rozmnoženín Filmu je podľa §18 autorského zákona použitím, ku ktorému je potrebné dostať oprávnenie, aj keby cieľom obstarávania záznamu / rozmnoženiny bolo len uspokojenie osobnej potreby príslušnej osoby; Distribútor k takémuto použitiu v žiadnom prípade neposkytuje oprávnenie a Prevádzkovateľ je preto povinný zdržať sa poskytovania takýchto oprávnení Divákovi, v obstarávaní záznamov im zabrániť a rešpektovanie zákazu kontrolovať. V prípade porušenia resp. v prípade, keď Prevádzkovateľ zistí, že nastal pokus o porušenie autorských alebo súvisiacich práv k Filmu (vrátane pokusov o obstaranie záznamu alebo rozmnoženiny Filmu priamo počas Filmovej projekcie), je Prevádzkovateľ povinný účinne zakročiť, spolupracovať s Políciou SR a informovať o každom takomto prípade Distribútora a preukazovať mu príslušné okolnosti prípadu. Prevádzkovateľ nie je oprávnený obstarávať akékoľvek rozmnoženiny Filmov (s výnimkou prepisu Distribútorom dodaných DCP dát na DCI Serveri podľa tejto zmluvy) a je povinný zaistiť plnenie tohto zdržovacieho záväzku aj zo strany všetkých osôb, ktorým budú Distribútorom zapožičané Kópie Filmov alebo dátové nosiče obsahujúce dáta DCP k dispozícii; Prevádzkovateľ sa tiež zaväzuje neumožniť zhotovovanie rozmnoženín Filmov na akomkoľvek vlastnom zariadení (s výnimkou prepisu Distribútorom dodaných DCP dát na DCI Serveri

tejto zmluvy), a to ani z neobanlivosti. Zvýšenú pozornosť (implementáciou účinných ochranných opatrení) je Prevádzkovateľ povinný venovať ochrane Video kópií pred ich kopírovaním, najmä je povinný viesť prehľad všetkých osôb, ktoré s Video kópiou alebo jej zapožičaním manipulovaly. Prevádzkovateľ sa ďalej zaväzuje zaistiť pred každou Filmovou projekciou premietnutie výstražného upozornenia o ochrane duševného vlastníctva, ak mu bude taký záznam dodaný zo strany UFD, APK alebo Distribútora.

7.2. Prevádzkovateľ je povinný umožniť kedykoľvek vo všedný deň počas pracovnej doby Distribútorovi a/alebo Distribútorom poverenej osoby / osobám vykonať kontrolu správnosti všetkých vyúčtovaní podľa čiastkových zmlúv a kontrolu plnenia ostatných ustanovení čiastkových zmlúv, tejto zmluvy a VOP, vrátane kontroly podkladov pre výpočet náhrady škody podľa čl. VIII. nižšie, a to najmä sprístupnením všetkých relevantných dokladov vrátane účtovníctva. Kontrola sa uskutoční na náklady Distribútora, ak sa pri nej zistia porušenia záväzkov zo strany Prevádzkovateľa, tj. najmä nesprávne alebo neúplné Prevádzkovateľom uvedené údaje vo vyúčtovaní v neprospech Distribútora alebo nesprávne údaje o priemerných tržbách kina pre účely čl. VIII. nižšie, je Prevádzkovateľ povinný okrem odstránenia zistených nedostatkov uhradiť Distribútorovi aj náklady na kontrolu. Záväzky Prevádzkovateľa podľa čl. VII. VOP a iných ustanovení VOP vzťahujúcich sa ku Kontrole kina nie sú dotknuté.

7.3. Prevádzkovateľ sa zaväzuje zaistiť, že ním prevádzkovaná technológia DCI bude vždy plne v súlade s DCI System Specifications podľa aktuálnej verzie (<http://www.dciomovie.com>). Oprávnenie k Filmovej projekcii príslušného Filmu poskytnuté čiastkovou zmluvou pre účely využitia DCI technológií je vždy viazané na konkrétne Kino, DCI Server a DCI Projektor podľa tejto zmluvy a čiastkovej zmluvy, použitie v inom Kine (sále) je neoprávnené. Pokiaľ Distribútor zistí, že Prevádzkovateľom prevádzkovaná DCI technológia nezodpovedá vyššie uvedeným požiadavkám, je oprávnený odstúpiť od všetkých čiastkových zmlúv, ktorými sú naplánované doteraz neuskutočnené Filmové projekcie prostredníctvom DCI technológie, ako je aj oprávnený neposkytovať Prevádzkovateľovi Sublicencie ani dáta potrebné kužitiu Filmov DCI technológií do doby, kým Prevádzkovateľ dojedná nápravu. Výslovne sa dojednáva, že pre posúdenie súladu Prevádzkovateľom používané DCI technológie je rozhodujúci odborný názor Distribútora resp. jeho zahraničných partnerov vykonávajúcich registráciu jednotlivých Kín podľa čl. II. odst. 2.1 písm. a) tejto zmluvy. Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že záznamy o Filmových projekciách uložené na DCI Serveri bude uchovávať vždy aspoň po dobu siedmich rokov od príslušnej Filmovej projekcie. Prevádzkovateľ je povinný umožniť kedykoľvek vo všedný deň počas pracovnej doby Distribútorovi a/alebo Distribútorom poverenej osobe / osobám vykonať kontrolu takto uchovaných dát s cieľom zistenia skutočného rozsahu Prevádzkovateľom uskutočnených Filmových projekcií a ich porovnanie s výkazmi doručenými Distribútorovi podľa tejto zmluvy. Kontrola prebehne na náklady Distribútora, ak pri nej budú ale zistené porušenia záväzkov zo strany Prevádzkovateľa tj. najmä nesprávne alebo neúplné Prevádzkovateľom uvedené údaje o uskutočnených Filmových projekciách alebo uskutočnenie Filmových projekcií mimo rámca Sublicencie, je Prevádzkovateľ povinný okrem odstránenia zistených nedostatkov uhradiť aj Distribútorovi náklady na kontrolu.

7.4. Distribútor sa zaväzuje dodať Prevádzkovateľovi pre účely propagácie Filmových projekcií dohodnuté množstvo dohodnutých reklamných materiálov (plagáty, fotosky, filmové upútavky apod.). Prevádzkovateľ sa zaväzuje s ich maximálnym možným využitím zaistiť potrebnú propagáciu Filmových projekcií. Pokiaľ ide o upútavky, tj. audiovizuálnu reklamu na podporu konkrétneho Filmu, môžu byť dodávané alebo formou Filmových kópií, v ktorých prípade môže Distribútor v niektorých prípadoch svojimi pokynmi určiť, že sú Prevádzkovateľovi zapožičané na obmedzenú dobu, po ktorej skončení je Prevádzkovateľ povinný je na svoje náklady vrátiť Distribútorovi alebo doručiť inému prevádzkovateľovi kina (t.j. uplatní sa postup obdobný, ako pre Filmové Kópie Filmov podľa čl. V. vyššie), alebo formou DCP dát, ktorých stiahnutie z FTP serveru Distribútor Prevádzkovateľovi umožní poskytnutím prístupových údajov a ku ktorým použitie nebude potrebné KDM. Prevádzkovateľ je oprávnený dodať reklamné materiály použiť iba za účelom propagácie Filmovej projekcie v Kine, a to spôsobom stanoveným v súlade s ich účelom a nie je oprávnený obstarávať akékoľvek ich rozmnoženiny alebo poskytovať povolenie k ich použitiu tretej osobe, ak sa nedohodnú zmluvné strany s ohľadom na účel alebo povahu konkrétneho reklamného materiálu inak.

7.5. Rovnakým spôsobom, ako ostatné materiály (návrh Zostavenia, Dopravné dispozície apod.), tj. prostredníctvom webu, e-mailu alebo poštou, bude Prevádzkovateľovi doručený aj Distribučný list Filmu, a to pred začiatkom Sublicencie vo vzťahu k príslušnému Filmu.

7.6. Prevádzkovateľ zodpovedá za to, že prostredníctvom e-mailovej adresy uvedenej v čl. I. odst. 1.1. vo vzťahu ku každému Kinu (alebo prostredníctvom e-mailovej adresy, ktorá takú adresu na základe písomného oznámenia Prevádzkovateľa zaslaného Distribútorovi nahradí) budú s Distribútorom komunikovať iba osoby oprávnené zaväzovať Prevádzkovateľa v rozsahu, ktorý pripúšťa táto zmluva, tj. platnosť príslušného právneho úkonu nebude dotknutá v prípadoch, keď prostredníctvom uvedenej e-mailovej adresy koná iná ako v skutočnosti oprávnená osoba; zneužitie uvedenej e-mailovej adresy pôjde preto iba na ťarchu Prevádzkovateľa a bude chránená dobrá viera Distribútora, ktorý nie je povinný skúmať, kto skutočne právny úkon prostredníctvom uvedenej e-mailovej adresy vykonal. Ak je pri Kine v tabuľke v čl. I. odst. 1.1. identifikovaná kontaktná osoba pre príslušné Kino, je táto osoba splnomocnená na rokovania a konania právnych úkonov v súvislosti s touto zmluvou za Prevádzkovateľa vo vzťahu k príslušnému Kinu a každá komunikácia podľa tejto zmluvy bude vo vzťahu k tomuto Kinu prebiehať iba s takou kontaktnou osobou, čím nie je dotknuté ustanovenie predchádzajúcej vety.

7.7. Distribútor nezodpovedá za žiadnu škodu spôsobenú na zariadeniach Prevádzkovateľa v súvislosti s Filmovými projekciami. Prevádzkovateľ je zodpovedný na svoj účet a na svoju zodpovednosť udržiavať príslušné technológie v prevádzke v súlade s touto zmluvou a v súlade s požiadavkami na ich riadne fungovanie v obvyklom rozsahu.

### VIII. Sankcie

8.1. V prípade meškania Prevádzkovateľa s platbou Požičovného je Distribútor oprávnený uplatniť nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,1% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

Pokiaľ Prevádzkovateľ poruší svoje povinnosti pri vyúčtovaní Požičovného tak, že uvedie nesprávne alebo neúplné údaje (napr. zahrnutím niektorých Filmových projekcií, vykázaním nižších hrubých alebo čistých tržieb apod.) v neprospech Distribútora, je povinný zaplatiť Distribútorovi zmluvnú pokutu vo výške trojnásobku čiastky, o ktorú bolo v dôsledku nesprávnosti uvedené požičovné nižšie, ako malo byť uvedené. Ak sa nedá výška zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety objektívne zistiť (napr. nebola prevedená evidencia Divákov vo vzťahu k niektorej Filmovej projekcii), je Prevádzkovateľ povinný nahradiť Distribútorovi na jeho výzvu zmluvnú pokutu vo výške 800,00 Eur za každú Filmovú projekciu, pri ktorom vyúčtovaní boli zo strany Prevádzkovateľa uvedené nesprávne alebo neúplné údaje v neprospech Distribútora, vrátane nenahlásených Filmových projekcií.

8.3. Pokiaľ Prevádzkovateľ poruší niektorý zo záväzkov uvedených v čl. VII. odst. 7.1., je povinný zaplatiť Distribútorovi na jeho výzvu zmluvnú pokutu vo výške 2.000,00 Eur za každý taký prípad.

8.4. Pokiaľ Prevádzkovateľ spôsobí poškodenie Kópie alebo DCP Disku nad rámec bežného opotrebovania, je povinný nahradiť Distribútorovi takto spôsobenú škodu, tj. náklady na obstaranie náhradnej Kópie alebo DCP Disku. Vedľa toho je Prevádzkovateľ povinný nahradiť Distribútorovi ušlý zisk a náhradu škody v súvislosti so zrušenými predstaveniami Filmu u iného prevádzkovateľa v dôsledku nemožnosti použiť poškodenú Kópiu alebo DCP Disk. V prípade pochybností je ušlý zisk a škoda Distribútora (zahŕňajúci aj škodu prevádzkovateľa, u ktorého bolo predstavenie zrušené) za každé neuskutočnené predstavenie 100% priemerných tržieb kina, v ktorých nebol z dôvodov poškodenia Kópie alebo DCP Disku Film premietaný, hoci bolo premietanie zmluvne dojednané s prevádzkovateľom takého kina. Priemernými tržbami kina sa rozumie priemer čistých tržieb príslušného kina na jedno predstavenie za posledných 12 kalendárnych mesiacov predchádzajúcich mesiaci, v ktorom bolo naplánované nerealizované predstavenie. Distribútor je povinný škodu a ušlý zisk súvisiaci so zrušenými predstaveniami podľa predchádzajúcich viet minimalizovať tak, že použije inú Kópiu, ktorá je k dispozícii alebo čo najskôr obstará náhradnú Kópiu Filmu alebo obstará nový zdroj dát pre DCP a ich obbeh medzi prevádzkovateľmi kín.

8.5. Pokiaľ Prevádzkovateľ poruší záväzok dodať načas Distribútorovi vyúčtovanie Požičovného alebo hlásenie o počte Divákov, je povinný zaplatiť Distribútorovi zmluvnú pokutu vo výške 20,00 Eur za každý deň omeškania s dodaním každého vyúčtovania resp. hlásenia. Pokiaľ Prevádzkovateľ v rozpore so svojimi záväzkami neumožní Distribútorovi vykonanie kontroly (čl. VII. odst. 7.2. alebo 7.3. tejto zmluvy alebo čl. VII. VOP), ako aj v prípade, že jeho zariadenie pre prevádzku DCI technológie neuchováva dáta podľa čl. VII. odst. 7.3 tejto zmluvy alebo tieto dáta boli akýmkoľvek zásahom z DCI Serveru odstránené, je povinný zaplatiť Distribútorovi na jeho výzvu zmluvnú pokutu vo výške 2.000,00 Eur za každý takýto prípad. Pokiaľ Prevádzkovateľ porušuje záväzky súvisiace s evidenciou a používaním auditovaného softwaru, je povinný zaplatiť Distribútorovi na jeho výzvu zmluvnú pokutu vo výške 800,00 Eur za každý takýto prípad.

8.6. Pokiaľ Distribútor v rozpore s čiastkovou zmluvou nedodá Prevádzkovateľovi načas DCP Disk, Kópie alebo dodá Kópie resp. DCP Disk nespôsobilé na použitie podľa tejto zmluvy a čiastkových zmlúv, alebo pokiaľ Distribútor nezaistí dodanie KDM podľa tejto zmluvy, všetko za podmienky, že Prevádzkovateľ Distribútora na vadnú alebo omeškanú dodávku ihneď upozorní s cieľom zaistiť z pohľadu plánovaných Filmových projekcií včasné náhradné plnenie Distribútora, je povinný nahradiť Prevádzkovateľovi spôsobenú škodu, ktorej výška sa v prípade pochybností stanoví pre každú z tohto dôvodu zrušenú Filmovú projekciu ako 50% priemerných tržieb Kina. Priemernými tržbami Kina sa rozumie priemer čistých tržieb Kina na jedno predstavenie za posledných 12 kalendárnych mesiacov predchádzajúcich mesiacu, v ktorom bola naplánovaná zrušená Filmová projekcia.

8.7. Pokiaľ Prevádzkovateľ spôsobí, že v rozpore s Dopravnými dispozíciami nebudú dodané Kópie tretej osobe, tj. prevádzkovateľovi iného kina, alebo načas nedoručí Distribútorovi alebo ním určenej tretej osobe zapožičaný DCP Disk a v dôsledku niektorej z uvedených skutočností vznikne Distribútorovi škoda, je Prevádzkovateľ povinný ju nahradiť. Výška škody podľa tohto odstavca sa určí obdobne podľa postupu uvedeného v odst. 8.4. vyššie.

8.8. Prevádzkovateľ je povinný nahradiť Distribútorovi škodu spôsobenú tým, že zo strany Prevádzkovateľa nebudú realizované niektoré Filmové projekcie, hoci boli čiastkovou zmluvou naplánované, iba ak ide o Filmové projekcie oprávnené zrušené podľa čl. IV. odst. 4.3 tejto zmluvy. V prípade pochybností je škoda Distribútora za každé neuskutočnené predstavenie 50% priemerných tržieb Kina, v ktorom naplánovaná Filmová projekcia nebola z dôvodov na strane Prevádzkovateľa uskutočnená. Priemernými tržbami Kina sa rozumie priemer čistých tržieb príslušného Kina na jedno predstavenie za posledných 12 kalendárnych mesiacov predchádzajúcich mesiacu, v ktorom bolo naplánované neuskutočnené predstavenie. Uvedený postup sa uplatní aj v prípade, že Filmová projekcia bude u Prevádzkovateľa zrušená preto, že Prevádzkovateľ spôsobí poškodenie Kópie alebo DCP Disku.

8.9. Pokiaľ Prevádzkovateľ nerealizuje niektoré Filmové projekcie v rozpore s čiastkovou zmluvou z dôvodov spôsobených vyššou mocou, je povinný takéto dôvody Distribútorovi oznámiť a preukázať, inak zodpovedá za škodu podľa odst. 8.8. vyššie.

8.10. Ak poruší Prevádzkovateľ záväzok podľa odst. 5.7. vety druhej alebo tretej, je povinný zaplatiť Distribútorovi zmluvnú pokutu vo výške 200,00 Eur za každý takýto prípad.

8.11. Vznikom nároku na zmluvnú pokutu ani jej zaplatením nie je dotknutý nárok Distribútora na náhradu škody vedľa zmluvnej pokuty a aj vo výške prevyšujúcu zmluvnú pokutu.

## IX. Záverečné ustanovenia

9.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a ktorákoľvek strana je oprávnená ju vypovedať písomne s výpovednou lehotou troch kalendárnych mesiacov, ktorá beží od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovedi druhej strane, ak nie je v texte zmluvy uvedený iný účinok podanej výpovedi. Pokiaľ ale ku dňu uplynutia výpovednej doby nebudú splnené všetky záväzky strán vyplývajúce zo skôr uzatvorených čiastkových zmlúv, použijú sa ustanovenia tejto zmluvy pre vzťahy vyplývajúce z čiastkových zmlúv až do splnenia alebo iného zániku všetkých takýchto záväzkov. Po uplynutí výpovednej doby sa už ale nedá podľa tejto zmluvy uzatvárať čiastkové zmluvy.

Distribútor je oprávnený od tejto zmluvy i od čiastkových zmlúv (podľa svojho uváženia od všetkých alebo iba od niektorých) odstúpiť, pokiaľ Prevádzkovateľ hrubo alebo opakovane poruší svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy resp. z čiastkových zmlúv, ako aj v prípade, že Prevádzkovateľ stratí alebo spôsobí odcudzenie alebo zničenie akéhokoľvek DCP Disku alebo z materiálov jemu poskytnutých (či už vo forme Kópií alebo inak) ktokoľvek neoprávnené zaobstará kópiu alebo prepis akéhokoľvek Filmu alebo dát, ako aj v prípade že Prevádzkovateľom prevádzkovaná technológia DCI nezodpovedá DCI System Specification posledná verzia alebo je porušená jej funkcionálna uchovacia kontrolných dát o každej uskutočnenej Filmovej projekcii; v posledných dvoch z uvedených prípadov sa odstúpenie Distribútora môže týkať iba spolupráce pri Filmových projekciách usporadúvaných prostredníctvom DCI technológie a v ostatnom rozsahu (prevádzkovanie prostredníctvom Kópií) bude táto zmluva a čiastkové zmluvy trvať aj naďalej, ak je príslušná technológia Filmových projekcií predmetom tejto zmluvy. Ak takto odstúpi Distribútor od niektorej čiastkovej zmluvy z dôvodu porušenia záväzkov Prevádzkovateľa, je oprávnený súčasne odstúpiť aj od ďalších (podľa svojej voľby, v krajnom prípade všetkých) s Prevádzkovateľom uzatvorených čiastkových zmlúv.

9.3. Ukončením trvania tejto zmluvy alebo čiastkovej zmluvy nezanikajú vzájomné práva a povinnosti vzniknuté po dobu trvania tejto alebo čiastkovej zmluvy ani práva z ich porušenia, najmä právo na náhradu škody a/alebo na zaplatenie dojedanej zmluvnej pokuty, ktoré trvajú aj po ukončení trvania tejto alebo čiastkovej zmluvy.

9.4. Táto zmluva ruší a nahrádza všetky skôr medzi zmluvnými stranami uzatvorené zmluvy týkajúce sa rámcovej spolupráce pri prenájme a/alebo požičiavaní Filmových kópií a/alebo Video kópií a poskytovaní sublicencie k ich užitiu v Kine / Kinách, najmä nahrádza „Rámcovú zmluvu o nájme kópií filmov a rámcovú zmluvu sublicenčnú“ uzatvorenú medzi zmluvnými stranami v písomnej podobe dňa 1.5.2004

9.5. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; jej zmeny, dodatky a prípadné dohody o zrušení musia mať písomnú formu. Táto zmluva je vyhotovená v počte dvoch rovnopisov, z ktorých po jednom dostane každá zmluvná strana. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

9.6. Všetky spory s touto zmluvou a čiastkovými zmluvami súvisiace rozhodujú obecné sudy s tým, že sa zmluvné strany dohodli na mieste príslušnosti súdu Distribútora.

V Bíčovce dňa 31.7.2012

V Žarnovici, dňa 19.07.2012

Distribútor

Prevádzkovateľ:  
Mesto Žarnovica  
Mestský úrad  
Nám. 33

MESTO ŽARNOVICA  
MESTSKÝ ÚRAD  
Námestie SNP 33  
966 81 ŽARNOVICA  
27

Meno a funkcia zodpovednej osoby:

**BONTON FILM s.r.o.**  
Právnická cesta 97  
03 Bratislava 4  
Podpis  
IČO: 50906859, DIČ: 2020462928  
IČ DPH: SK2020462928

Meno a funkcia zodpovednej osoby:  
Anna Oslancová, vedúca kina

Podpis:

MESTSKÝ ÚRAD  
KINO MAJ  
966 81 ŽARNOVICA

LOHA

kompatibilita s DCI SYSTEM SPECIFICATION ([www.dcinovies.com](http://www.dcinovies.com))  
/vyplniť pre každú sálu osobitne

|                                                                                                       |                                               |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--|
| Názov kina                                                                                            |                                               |  |
| Adresa kina                                                                                           |                                               |  |
| Číslo sály                                                                                            |                                               |  |
| Kapacita sály                                                                                         |                                               |  |
| Kontaktná osoba a jej e-mailová adresa a telefón                                                      |                                               |  |
| E-mailová adresa pre doručovanie KDM (Key Delivery Message)                                           |                                               |  |
| DCI Projektor                                                                                         | Značka a typ projektoru                       |  |
|                                                                                                       | Sériové číslo projektoru                      |  |
|                                                                                                       | Verzia inštalovaného softwaru                 |  |
|                                                                                                       | Kto inštaloval projektor <sup>11</sup>        |  |
|                                                                                                       | Dátum inštalácie projektoru                   |  |
| DCI Server                                                                                            | Značka a typ serveru                          |  |
|                                                                                                       | Sériové číslo serveru                         |  |
|                                                                                                       | Verzia inštalovaného softwaru                 |  |
|                                                                                                       | Dátum inštalácie serveru                      |  |
|                                                                                                       | Technológia načítania dát DCP (USB, DVD, iné) |  |
| Inštalovaná 3D technológia                                                                            |                                               |  |
| Zvuková technológia (5.1 Audio, 7.1 Audio a iné)                                                      |                                               |  |
| Verzia DCI System Specification, s ktorou je sála kompatibilná                                        |                                               |  |
| Sála registrovaná pre DCI projekcie nasledujúcich partnerov Distribútora (vyplní Distribútor)         |                                               |  |
| Poznámky (prepojenie viac sál používajúcich spoločnú projekčnú technológiu, leasing projektoru apod.) |                                               |  |

<sup>11</sup> popr. kto vlastní projektor, ak je prevádzkovateľovi Kina prenajatý nájemnou alebo leasingovou zmluvou (uved'te do poznámky)